THE ENGLISH ABILITY OF MODERN AND TRADITIONAL *PESANTRENS'* GRADUATE

(A Comparative Study at English I Class in Arabic Department of IAIN Walisongo In The Academic Year of 2012/2013)

THESIS

Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement for Gaining The Degree of Bachelor in English Language Education

By:

FATHUL ULUM

Student Number: 073411032

EDUCATION AND TEACHER TRAINING FACULTY

WALISONGO STATE INSTITUTE FOR ISLAMIC STUDIES

SEMARANG

2013

THESIS PROJECT STATEMENT

I am the student with the following identity:

Name	: Fathul Ulum
Student's Number	: 073411032
Department	: English Language Education

certify that this thesis is definitely my own work. I am completely responsible for the content of this thesis. Other writer's opinions or finding included in the thesis are quoted or cited in accordance with ethical standards.

Semarang, 06th June 2013
The Writer,

Fathul Ulum
Student Number: 73411032

Chapter IV: Findings and Discussion..... 51

A. Finding 51

B. Hypothesis Test 53

C. Discussion 56

D. Limitation during the Research 57

Chapter V: Conclusion and Suggestion..... 59

A. Conclusion..... 59

B. Suggestions 60

BIBLIOGRAPHY

APPENDICES

CURRICULUM VITAE

KEMENTERIAN AGAMA R.I
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka (Kampus II) Ngaliyan Semarang
Telp. 024-7601295, Fax. 7615387

RATIFICATION

Thesis with the following identification:

Title	:	**The Ability of Modern and Traditional *Pesantrens'* Graduate in English Achievement (A Comparative Study at English I Class in Arabic Department of IAIN Walisongo in the Academic Year of 2012 / 2013)**
Name of Student	:	FATHUL ULUM
Student Number	:	073411032
Departement	:	Tadris
Field of Study	:	English Language Departement

Semarang, 06th June 2013

THE BOARD OF EXAMINERS

Chairman/Person,

Dr. Muslih, MA
NIP: 19690813 199603 1 003

Secretary,

Nadiah Ma'mun, M.Pd
NIP: 1978 1103 200701 2 016

Examiner I,

Siti Tarwiyah, M.Hum
NIP: 19721108 1999 03 2 001

Examiner II,

Dra. Ma'rifatul Fadhilah, M.Ed
NIP: 19620803 198903 2 003

Advisor I,

Dra. Hj. Siti Mariam, M.Pd
NIP: 19650727 199203 2 002

Advisor II,

Dr. Muslih,MA
NIP: 19690813 199603 1 003

ADVISOR NOTE Semarang, 06th June 2013

To
The Dean of Educational Faculty
Walisongo State Institute for Islamic Studies

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

I inform that I have given guidance, briefing and correction to whatever extent necessary of the following thesis identification:

Title	:	**The English Ability of Modern and Traditional *pesantrens'* Graduate in English Achievement (A Comparative Study at English I Class in Arabic Department of IAIN Walisongo in The Academic Year of 2012 / 2013)**
Name of Student	:	Fathul Ulum
Student Number	:	073411032
Field of Study	:	English Language Education

I state that the thesis is ready to be submitted to Educational Faculty Walisongo State Institute for Islamic Studies to be examined at Munaqasyah session.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Advisor I

Dra. Hj. Siti Mariam, M.Pd
NIP: 19650727 199203 2 002

B. Theoretical Review 17
1. General Concept of Bilingualism 17
a. The Meaning of Bilingualism 17
b. The Principle of Bilingual Education.. 18
c. The Aims of Bilingual Education 21
d. Bilingualism 23
e. Bilingualism As A Process..... 25
f. Determination of The Need for Bilingualism 26
g. Types of Bilingualism 28
2. Islamic Education 29
a. Islamic Education..... 29
b. Traditional Pesantren 31
c. Modern Pesantren..... 35
C. Hypothesis..... 38

Chapter III: Research Method..... 40
A. Research Design..... 40
B. Research Setting..... 44
C. Population and Sample..... 44
D. Variable and Indicator..... 46
E. Data Collection Technique..... 47
F. Data Analysis Technique 49

TABLE OF CONTENT

PAGE TITLE i

THESIS PROJECT STATEMENT ii

RATIFICATION iii

ADVISOR NOTE iv

ABSTRACT vi

ACKNOWLEDGEMENT viii

MOTTO x

DEDICATION xi

TABLE OF CONTENT xii

Chapter I: Introduction 1

A. Background of the Study 1

B. Definition of Key Terms 9

C. Reason for Choosing the Topic 12

D. Research Questions 12

E. Objectives of Study 13

F. Limitation of The Study 13

G. Pedagogical Significance of the study 13

Chapter II: Review of Related Literature (The Ability of Modern and Traditional Pesantrens' Graduate in English Achievement) 15

A. Previous Researches 15

ADVISOR NOTE Semarang, 06th June 2013

To
The Dean of Educational Faculty
Walisongo State Institute for Islamic Studies

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

I inform that I have given guidance, briefing and correction to whatever extent necessary of the following thesis identification:

Title	:	**The English Ability of Modern and Traditional *pesantrens'* Graduate in English Achievement (A Comparative Study at English I Class in Arabic Department of IAIN Walisongo in The Academic Year of 2012 / 2013)**
Name of Student	:	Fathul Ulum
Student Number	:	073411032
Field of Study	:	English Language Education

I state that the thesis is ready to be submitted to Educational Faculty Walisongo State Institute for Islamic Studies to be examined at Munaqasyah session.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Advisor II

Dr. Muslih, MA
NIP: 19690813 199603 1 003

ABSTRACT

Title : *The English Ability of Modern and Traditional Pesantrens' Graduate (A Comparative Study at English I Class in Arabic Department of IAIN Walisongo in the Academic Year of 2012 / 2013)*

Researcher : Fathul Ulum

Student Number : 073411032

This study was conducted based on the opinion that language is something that can be mastered either by acquiring or learning process. In our national education system, English becomes a subject that must be taken by the students in formal educational institution like elementary, junior and senior high school until university and also becomes an additional subject for the students in informal educational institution like *pesantrens*.

There are two types of *pesantren*. The first is modern *pesantren* and the second is traditional *pesantren*. Modern *pesantrens* are *pesantrens* that use modern method in their teaching and leaarning. Traditional *pesantrens* are *pesantrens* that use traditional method in their teaching and learning. These two types of *pesantrens* have a unique pattern in their teaching and learning that may have influences to their students in English ability.

The researcher were interested to analyze the English ability of students were graduated from modern and traditional *pesantren* by comparing their achievement in English I class. The researcher chose the students of IAIN Walisongo Semarang as population in this study, and the sample was the students from Arabic department. The Arabic department students was chosen because most of them were graduated from *pesantrens*.

In this study, the researcher used a comparative study. Comparative study is a descriptive study that compares between two or more situations, phenomena, activities and others which are similar, and it is used to find the similarities or the differences.

In collecting data, the researcher used test, interview and documentation method. In test method, the researcher used an

DEDICATION

This thesis is dedicated to:

- My beloved father and mother, thank you very much for your prayer, love, affection, patience and guidance which always support me in all my steps. A full thanks for your tears in every your night.
- My younger crazy boy (*Fathul Rozaq*)

MOTTO

وَمَنْ يَتَّقِ اللهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجاً

"and for those who fear Allah (ever) prepares a way out"[1]

[1] Al-Quran Terjemah Paralel, Solo: Qomari Press, 2010.

achievement test to measure the students' ability in English. Interview was done to get data that needed in this research. The data was goten from students were graduated from modern and traditional *pesantrens.* The documentation used in this research was students name list, profile of *pesantrens,* educational system in *pesantrens.*

The SPSS result showed that score of t_{test} = 4.515 and t_{table} = 2.10. The criteria is $t_{test} > t_{table}$, so H_a accepted and it means that the English ability of students' graduate from modern and traditional *pesantrens* is not identical.

Based on the result of this study, the ability of modern *pesantrens* graduate is better than traditional *pesantrens* graduate in English achievement. It caused that in modern *pesantrens*, they used a bilingual system in their daily activities whether in traditional *pesantrens* they just used monolingual in their daily activities.

ACKNOWLEDGEMENT

All thanks is only for the Almighty Allah SWT Who always blesses and gives his loves upon the researcher in his life and enables him to accomplish this thesis entitled THE ENGLISH ABILITY OF MODERN AND TRADITIONAL *PESANTRENS'* GRADUATE IN ENGLISH ACHIEVEMENT (A Comparative Study at English Class in Arabic Department of IAIN Walisongo in Academic Year 2012/2013)

The prayer and salaams are always for the Prophet Muhammad the most beloved Prophet of Allah who has brought us from the darkness into the lightness, from the stupidity into the knowledge era, his relatives and companions.

In this occasion, the writer gives his great thanks to:

1. Dr. Suja'i, M.Ag., Dean of Tarbiyah Faculty for providing academicals facilities which supported the researcher in accomplishing this thesis.
2. Mrs. Dra. Hj. Siti Mariam, M.Pd., and Mr. Dr. Muslih, MA. as my advisors for providing their valuable guidance, whose encouraging, kindness, and valuable assistance enabled me to complete this research. He will never forget their kindness and patience.
3. The chief of English department, Mrs. Siti Tarwiyah, M.Hum and all the English lecturers for providing academicals assistance, guidance and support.

4. The great teacher, KH. Muhammad Sholeh Mahalli, AH. that always gives comprehension, guidance, support and everything that can't be mentioned.
5. Drs. Arif Rosyidi, thanks for guidance, suggestion and support.
6. My beloved father and mother, thank you very much for your prayer, love, affection, patience and guidance which always support me in all my steps. A full thanks for all of the tears in every your night.
7. My younger crazy boy (*Fathul Rozaq*). For your little crazy thing in my world. Thanks kid…!
8. My big family: *pakdhe, budhe, om, mas* that always give inspiration, support, guidance and everything.
9. The Big Family PP. Madrosatul Qur'anil Aziziyyah. Where all of you were in a busy in preparing a big annual agenda (*Khotmil Qur'an*)
10. The Big Family of TBI 2007 that leave me alone here. Thanks a lot friend. We have a sweet unforgetable memories guys..!
11. All of person that help me in completing and finishing this study.

Finally, the researcher expects that this thesis may be helpful for all. Amin.

Semarang, 06th June 2013
The writer,

Fathul Ulum
Student number: 73411032